



Fiche terminologique n°126

TERME ÉTUDIÉ : **learner**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire; éducation postsecondaire : théories et méthodes pédagogiques

DÉFINITION : "A person who is learning."

CONTEXTE : "Ideally, the school curriculum should enable adolescent learners to grow in all respects. It is important, therefore, that the learning experiences planned by the school be based on a knowledge of the learning process [...]."

TERME ÉTUDIÉ : **apprenant/apprenante**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **apprenti/apprentie; élève; enseigné/enseignée; étudiant/étudiante; formé/formée; stagiaire**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **le s'éduquant**

DÉFINITION : «Personne en situation d'apprendre.»

CONTEXTE : « L'enseignement des langues est resté longtemps centré sur des contenus linguistiques précis qu'il s'agissait de faire maîtriser par l'apprenant. Désormais les apprenants demandent de plus en plus que l'enseignement corresponde à leurs besoins spécifiques. »

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «le s'éduquant» dont la construction est maladroite et inusitée.

Le Réseau retient le terme générique «apprenant», qui désigne toute personne engagée dans un processus éducatif. Les synonymes sont des spécifiques : chacun d'entre eux désigne une sorte d'apprenant et s'emploie dans différents contextes. Par exemple, le terme «enseigné» fait ressortir la relation enseigné-enseignant. Par conséquent, le Réseau recommande le terme générique «apprenant» et les synonymes «apprenti/apprentie», «élève», «enseigné/enseignée», «étudiant/étudiante», «formé/formée» et «stagiaire», selon le contexte.

DATE DE RÉDACTION : août 1991